



ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. Z136/2019- 23
uzavretá v zmysle §12 a §15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a
galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a § 14 a §15
vyhlášky č. 523/2009 Ministerstva kultúry SR z 9. novembra 2009,
zákona NR SR č. 178/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení
neskorších predpisov a podľa § 659 Občianskeho zákonníka
(ďalej ako „Zmluva“)

medzi

Požičiavateľ:

Galerie KODL, s.r.o.

PhDr. Martin Kodl

Patočkova 5/711, Praha 6, 169 00, Česká republika

IČ: 48108847

DIČ:

galerie@galeriekodl.cz

Spoločnosť je zapsaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v
Praze v oddílu C, vložka 15928.

(ďalej len požičiavateľ)

a

Vypožičiavateľ:

Slovenská národná galéria, Riečna 1, 815 13 Bratislava

IČO: 00 164 712

IČ DPH: SK2020829943

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Č. účtu: 7000117526/8180

Štatutárny orgán: Alexandra Kusá, PhD., generálna riaditeľka

Telefón: +421.2.20476226

E-mail: sng@sng.sk

(ďalej len SNG / vypožičiavateľ)

1. Požičiavateľ bezplatne požičiava vypožičiavateľovi zbierkové predmety podľa priloženého zoznamu.

Názov výstavy: **Z akademie do prírody. Podoby krajinomalby v strednej Európe 1860 - 1890 / From the Academy to Nature. Forms of Landscape Painting in Central Europe 1860 - 1890**

Miesto realizácie: Esterházyho palác SNG, Nám. Ľ. Štúra 4,
Bratislava, Slovensko

Trvanie výstavy: 7.3.2019 - 30.6.2019

Výpožičná doba:

2. Zbierkové predmety ostávajú vo vlastníctve požičiavateľa a môžu byť použité len na účel uvedený v bode 1. tejto zmluvy. S vypožičanými zbierkovými predmetmi sa nesmie bez súhlasu požičiavateľa akýmkoľvek spôsobom disponovať, premiestňovať ich, alebo ďalej požičiavať.
3. Vypožičiavateľ je povinný zaistiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť zbierkových predmetov t. j. najmä denný dozor, nočnú



ochranu, bezpečné upevnenie exponátov, dodržanie klimatických podmienok inštalácie, t. j. v priestoroch, v ktorých budú zbierkové predmety uložené alebo vystavené, nepresiahnu hodnoty teploty ovzdušia 18 – 22 °C a vlhkosť 45 – 55%. Vypožičiavateľ sa zároveň zaväzuje rešpektovať prípadné ďalšie podmienky vystavenia a inštalácie špecifikované v protokole pri preberaní zbierkových predmetov – v kondičnom liste.

4. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že požičiavateľ je oprávnený preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti zbierkových predmetov, (ako teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia, prípadne požadovať príslušné vybavenie a pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na náklady vypožičiavateľa, alebo vziať zbierkové predmety späť, pričom vypožičiavateľ znáša vzniknuté náklady za osobitnú prepravu.
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že na vypožičaných zbierkových predmetoch nebude realizovať žiadne zmeny a zásahy za účelom upevnenia nápisu, napr. prílepovanie, atď. Čistenie zbierkových predmetov sa môže uskutočniť výnimočne a výlučne reštaurátorom pod dohľadom kuriéra požičiavateľa. Na zbierkových predmetoch nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské práce. Tak isto je neprípustné vytváranie akýchkoľvek kópií, odliatkov a replík.
6. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.
7. Požičiavateľ súhlasí so zverejnením digitálnych reprodukcí diel vo vysokom rozlíšení na sprievodnej webstránke k projektu. Požičiavateľ súhlasí, že zbierkové predmety budú vystavené na výstave, prezentované v katalógu a v sprievodných materiáloch k projektu, uverejnené na webstránke SNG a webstránke k projektu, budú použité v súvislosti s propagáciou a informovanosťou o výstave. SNG sa zaväzuje uviesť pri každom diele údaje poskytnuté vypožičiavateľom (autor, názov, dátum vzniku, majiteľ a ďalšie). Presný zoznam digitálnych reprodukcí diel určených na zverejnenie na webstránke bude komunikovaný medzi vypožičiavateľom a SNG počas prípravy webstránky.
8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že pri každej publikácii vystavených zbierkových predmetov, resp. dokumentácii k vystaveným zbierkovým predmetom bude uvedený požičiavateľ vo forme: **Galerie KODL / Gallery KODL** (platí aj pre príslušné jazykové mutácie). Požičiavateľ je oprávnený požiadať, aby s ním boli prekonzultované popisy zbierkových predmetov použité vypožičiavateľom.
9. Požičiavateľ ako poskytovateľ udeľuje vypožičiavateľovi ako nadobúdateľovi bezodplatný súhlas s reprodukovaním vypožičaných zbierkových predmetov, vyšpecifikovaných v prílohe tejto zmluvy pre potreby príprav katalógu k výstave. Bezodplatný súhlas sa rovnako udeľuje na použitie rozmnoženiny týchto zbierkových predmetov v sprievodných materiáloch k projektu a sprístupňovaní verejnosti v súvislosti s propagáciou výstavy. Poskytovateľ udeľuje súhlas na dobu trvania výstavy. Vypožičiavateľ sa



zaväzuje bezodplatne dodať požičiavateľovi 1 kus katalógu k výstave.

10. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že počas trvania zmluvného vzťahu a počas prepravy tam aj späť má na vlastné náklady poistené zbierkové predmety voči všetkým rizikám (vrátane prírodných katastrof a násiliu každého druhu) v poisťovacích spoločnostiach.
11. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi bezodkladne každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu zbierkového predmetu. V prípade, že hrozí škoda treba ihneď uskutočniť nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak už ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku škody.
12. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenia zbierkových predmetov, ako aj za vytvorenie pirátskych kópií), ktoré vznikli na zbierkových predmetoch. Ak dôjde k poškodeniu alebo k znehodnoteniu zbierkových predmetov, resp. jeho častí, uhradí vypožičiavateľ škodu v rozsahu určenom požičiavateľom. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej straty hodnoty a môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej sumy. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia zbierkových predmetov sa uhradí škoda v plnej výške. Poškodené dielo ostáva majetkom požičiavateľa.
13. Vypožičiavateľ preberá plnú zodpovednosť za dopravné náklady. Transporty medzi SNG a požičiavateľom budú realizované prostredníctvom auta SNG (plne vybaveného pre transporty diel). Metódy a techniky balenia budú zodpovedať medzinárodným štandardom. Vypožičiavateľ preberie diela pod poradovým číslom 2. – 4. z Prílohy, Zoznam diel zo Západočeskej galérie v Plzni a dielo pod poradovým číslom 1. vypožičiavateľ preberie priamo z Galerie KODL z Prahy.
14. Požičiavateľ je kedykoľvek oprávnený bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiavateľovi vyžiadať si dielo zo závažných dôvodov späť.
Závažnými dôvodmi sú najmä:
 - každé porušenie povinností vypožičiavateľa vyplývajúce z tejto zmluvy
 - každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiavateľom
 - každé použitie v rozpore so zmluvou, najmä postúpenie zbierkových predmetov tretím osobám
 - pokiaľ vzniknú zo strany požičiavateľa mimoriadne okolnosti súvisiace s hlavnými činnosťami požičiavateľa, je vypožičiavateľ povinný na základe vyžiadania požičiavateľa predčasne vrátiť zbierkový predmet späť požičiavateľovi.Pokiaľ ide o náklady na predčasnú prepravu zbierkových predmetov späť požičiavateľovi, platí bod 4, vypožičiavateľ nemá v prípade



predčasného vyžiadania zbierkových predmetov žiadny nárok na úhradu akýchkoľvek nákladov.

15. Predĺženie výstavy treba písomne oznámiť požičiavateľovi najneskôr šesť týždňov pred pôvodne plánovaným ukončením výstavy. Požičiavateľ má právo, nie je však povinný dobu výpožičky predĺžiť. Ak požičiavateľ súhlasí s predĺžením doby, musí vypožičiavateľ na vlastné náklady zabezpečiť predĺženie poistnej zmluvy a toto predĺženie doručiť požičiavateľovi najneskôr jeden týždeň pred skončením pôvodnej doby.
16. Všetky náklady, výdavky a poplatky spojené so vznikom a realizáciou tejto zmluvy hradí vypožičiavateľ.
17. Zmeny a doplnky k tejto zmluve musia mať písomnú formu. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú osobne, prípadne formou doporučených listov. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi každú zmenu svojho sídla. Až do takéhoto oznámenia môžu byť písomnosti požičiavateľovi zasielané s právnou účinnosťou aj na pôvodnú adresu (sídlo).
18. Zmluvné strany sa v zmysle § 3 a § 4 ods.1 zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších právnych predpisov dohodli, že všetky spory sa budú prejednávať a rozhodovať v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom Obchodná arbitráž, zriadeným spoločnosťou Obchodná arbitráž, s.r.o. so sídlom Nám. SNP 3, 917 01 Trnava, IČO: 46 094 733, zapísanou v obchodnom registri Okresného súdu v Trnave, oddiel: Sro, vložka č. 27242/T (ďalej len „rozhodcovský súd“) a to za podmienok a podľa pravidiel vymedzených Štatútom rozhodcovského súdu a Rokovacím poriadkom rozhodcovského súdu. Táto zmluva je vyhotovená v 3 (troch) vyhotoveniach, z ktorých 1 (jeden) obdrží požičiavateľ a 2 (dve) vypožičiavateľ.
19. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle §271 ods.1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri.

Požičiavateľ:
PhDr. Martin Kodl

Za vypožičiavateľa:
Alexandra Kusá, PhD. <
generálna riaditeľka

V
v dňa

V
v dňa



Príloha - Zoznam diel:

FINANČNÁ KONTROLA			
Vykonáva podľa zákona č. 357/2015 Z.z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov			
Finančná operácia je v súlade:			
<i>(príjem – použitie – poskytnutie – právny úkon – iný úkon majetkovej povahy)</i>			
S rozpočtom:	Dátum	Meno	PODPIS
S osobitnými predpismi/ s uzatvorenými zmluvami:	Dátum	Meno	PODPIS
S inými podmienkami poskytnutia verejných prostriedkov:	Dátum	Meno	PODPIS
So zákonom o VO v platnom znení. PO podľa č. 102/2015 Z.z. o VO	Dátum	Meno	PODPIS
Finančnú operáciu overil a súhlasí s ňou vykonaním/pokračovaním:	Dátum	Meno	PODPIS



PROTOKOL O PREBRATÍ A VRÁTENÍ DIELA

PREVZATIE DIEL

♦ Diela odovzdal:

(meno, podpis).....

♦ Diela prevzal:

(meno, podpis).....

Miesto:

Dátum:

VRÁTENIE DIEL

♦ Diela vrátil:

(meno, podpis).....

♦ Diela prevzal:

(meno, podpis).....

Miesto:

Dátum: